

TYPE SE 1



Table des matières

1	Consignes de sécurité	3
1.1.	Généralités	3
1.2.	Symboles et avertissements	3
1.3.	Utilisation conforme à l'usage prévu	3
1.4.	Principes de base de la sécurité	3
1.4.1.	Connexions électriques (station de recharge)	3
1.4.1.1.	Risque de blessure en raison d'une mauvaise manipulation des batteries !	3
1.4.1.2.	Réduction de la durée de vie de la batterie si elle n'est pas manipulée correctement !	4
1.4.2.	Obligation d'entretien et d'inspection	4
1.4.3.	Niveau de pression acoustique/équipement de protection individuelle	4
1.4.4.	Vibration	4
1.4.5.	Radiation	4
1.4.6.	Dangers résiduels	4
1.4.7.	Exigences de l'opérateur	4
2	Utilisation conforme à l'usage prévu	5
2.1.	Utilise	5
2.2.	Spécifications	5
2.2.1.	Clipper	5
2.2.2.	Charge	5
2.2.3.	Accumulateur	6
2.3.	Équipement	6
3	Commande	6
3.1.	Commandes et mode d'emploi	6
3.1.1.	Mise en place d'une borne de recharge	7
3.1.2.	Chargement des batteries	7
4	Entretien	8
4.1.	Nettoyage	8
4.3.	Stockage de la tondeuse et de la station de charge	8
5	Pannes et réparations	8
6.1.	Protection de l'environnement et élimination	10
6.2.	Déclaration	11

1. Consignes de sécurité

1.1. Généralités

Ces règles de sécurité contiennent des informations de base qui doivent être respectées lors de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance.

Pour toutes les personnes qui travaillent sur et avec la tondeuse, la lecture du mode d'emploi est essentielle.

La gestion est un devoir.

Le mode d'emploi doit être disponible à tout moment sur le lieu d'utilisation de la machine.

1.2. Symboles et avertissements

Différents symboles sont utilisés dans le manuel d'instructions. Ceux-ci indiquent d'éventuels dangers ou signalent des informations techniques qui, si elles ne sont pas respectées, entraîneront des blessures corporelles et des dommages matériels.

Symboles de danger



Avertissement

Fait référence à une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves ou la mort.



Prudence

Fait référence à une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, des blessures mineures ou mineures peuvent en résulter.

Icônes d'information



Indice

Avis dont le non-respect peut entraîner une perturbation du fonctionnement ou des dommages.

1.3. Utilisation conforme à l'usage prévu

L'utilisation prévue de la tondeuse est décrite au chapitre 2.1.

Les informations du chapitre 2.2 (Caractéristiques techniques) sont considérées comme des limites d'application contraignantes et des données caractéristiques.

1.4. Principes de base de la sécurité

1.4.1. Connexions électriques (station de recharge)



Ne branchez la fiche que dans des prises correctement installées. Des installations électriques défectueuses peuvent entraîner un choc électrique ou un court-circuit.

Les prises doivent être équipées d'un disjoncteur différentiel (RCD). Assurez-vous de vérifier les réglementations en vigueur dans votre pays.

N'effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage que lorsque la fiche est sortie.

Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec la fiche branchée. La tonte des animaux n'est autorisée que si les enfants sont tenus à l'écart du site de tonte.

Rangez toujours votre machine dans un endroit hors de portée des enfants.

1.4.1.1. Risque de blessure en raison d'une mauvaise manipulation des batteries !

- Les piles rechargeables doivent être manipulées avec une attention particulière.
- N'utilisez que des piles d'origine.
- Ne jetez pas les piles au feu et ne les exposez pas à des températures élevées. Il y a un risque d'explosion.

- N'utilisez que des piles non endommagées.
- N'exposez jamais les batteries et les stations de charge à la lumière directe du soleil ou à l'humidité.
- Ne court-circuitiez jamais les batteries. En raison d'une surchauffe causée par un court-circuit, la batterie peut brûler.
- N'ouvrez jamais une batterie. Un liquide qui fuit lorsqu'il est mal utilisé peut provoquer une irritation de la peau. Éviter tout contact avec le liquide. En cas de contact, rincez immédiatement le liquide. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau pendant 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.

1.4.1.2. Réduction de la durée de vie de la batterie si elle n'est pas manipulée correctement !

- Si elles ne sont pas manipulées correctement, les performances des batteries peuvent être réduites.
- N'utilisez que la station de charge d'origine. D'autres chargeurs peuvent détruire la batterie.
- Débranchez la station de charge de l'alimentation électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une longue période.
- Retirez la batterie de la station de charge si celle-ci n'est pas connectée à l'alimentation électrique.
- N'insérez jamais d'autres objets dans l'ouverture de la station de charge ou dans le réceptacle de la batterie de l'appareil.
- Remplacez les batteries qui ne sont plus rechargeables. Ils endommagent la station de charge.

1.4.2. Obligation d'entretien et d'inspection

Ne cisailiez jamais avec une machine endommagée. Si le boîtier, la batterie ou le câble électrique de la borne de recharge sont endommagés, ils doivent être réparés par le fabricant ou son service client ou une personne de qualification similaire pour éviter les dangers.

1.4.3. Niveau de pression acoustique/équipement de

protection individuelle Portez des protections auditives

Nous vous recommandons de toujours porter une protection auditive lorsque vous travaillez.

Portez des lunettes et des gants !

Pour votre protection personnelle, nous vous recommandons de porter des lunettes de sécurité et des gants. L'équipement de protection individuelle doit être fourni par l'opérateur.

1.4.4. Vibration

La valeur de vibration de 2,5 m/s² n'est pas dépassée dans les tondeuses.

1.4.5. Radiation

Grâce au test selon les normes européennes harmonisées de la directive CE, la tondeuse répond aux exigences de protection de base de la compatibilité électromagnétique (CEM).

1.4.6. Dangers résiduels

S'il y a des dangers et des risques à la ferme qui ne se produisent pas directement avec la tonte des animaux, nous vous demandons de nous en informer. Cela s'applique également aux défauts techniques qui présentent des dangers.

1.4.7. Exigences de l'opérateur

L'utilisation en toute sécurité de la tondeuse n'impose que des exigences mineures à l'opérateur. Cependant, ceux-ci doivent être observés et remplis.

- L'opérateur a lu et compris le mode d'emploi ou a été formé à l'utilisation par un spécialiste et a été sensibilisé aux risques.
- L'opérateur a de l'expérience dans la manipulation des animaux à tondre. Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser la tondeuse ; personnes fragiles uniquement sous surveillance.

2. Utilisation conforme à l'usage prévu

2.1. Utilise

La tondeuse est destinée exclusivement à la tonte des bovins, des chevaux, des moutons ou des chiens. D'autres utilisations, en particulier les utilisations humaines, sont expressément interdites.

2.2. Spécifications

2.2.1. Clipper

Désignation du type	SE 1					
	Batterie Profi Line		Batterie Profi Line		Batterie Profi Line	
	Mouton	Lama / Alpaga	Bétail	Cheval	Bétail	Cheval
Tête de rasage	SK V		SK II		SK VIII	
Couteau de cisaillement	LI A5	LI A57	LI A6	LI A2	LI 107	LI 102
Tension de raccordement	14,4 V					
Dimensions (L/H/L)	env. 51 mm x 52 mm x 335 mm		env. 51 mm x 52 mm x 285 mm		env. 51 mm x 52 mm x 315 mm	
Poids sans câble	1 350 grammes		1 010 grammes		1 170 grammes	
Température ambiante max.	0 °C – 40 °C					
Humidité max.	10 % - 90 % (relatif)					
Niveau sonore	env. 75 dB (A)		env. 75 dB (A)		env. 70 dB (A)	
Vibration	< 2,5 m/s ²					
Vitesse de coupe	env. 2 200 DH/min					

2.2.2. Charge

Désignation du type	IPC 48C-120-3000
Tension de raccordement	Voir la plaque signalétique sur la station de charge
Max. Consommation de courant	Voir la plaque signalétique sur la station de charge
Fréquence	Voir la plaque signalétique sur la station de charge

2.2.3. Accumulateur

Désignation du type Désignation du type	Batterie pour SE 1
Type	Batterie SE 1
Tension	Voir la plaque signalétique sur la batterie
Capacité	Voir la plaque signalétique sur la batterie

2.4. Équipement

- 1 tondeuse avec tête de rasage et batterie 1 jeu de lames de rasage (montées)
- 1 borne de recharge
- 1 batterie de rechange et 1 clé mixte (les deux en fonction de l'équipement)
- 1 bouteille d'huile spéciale tondeuse
- 1 Mode d'emploi
- 1 valise pour le transport et le stockage

3. Commande

3.1. Commandes et mode d'emploi



L'utilisation inappropriée des équipements électriques, en particulier du matériel d'élevage, est associée à des dangers ! Par conséquent, avant la mise en service de la machine, respectez les mesures suivantes pour éviter les accidents :

- La tension de la plaque signalétique (borne de recharge) et du réseau électrique doit correspondre. La machine ne peut être connectée qu'à une tension alternative.
- Évitez tout contact avec les lames de cisaillement mobiles.
- Ne touchez pas la zone des lames de cisaillement même lorsque la machine est éteinte, tant que la machine est toujours connectée à une source d'alimentation (batterie). Lorsque vous travaillez sur les lames de cisaillement/tête de rasage, débranchez toujours d'abord l'alimentation électrique (batterie).
- Évitez tout contact avec une machine en contact avec des liquides. Ne tondez jamais les animaux mouillés. Le liquide pénétré dans la machine réduit l'isolation électrique. Il existe un risque d'électrocution ou de court-circuit. Nettoyez la machine à sec uniquement avec une brosse et la brosse de nettoyage.
- Un câble électrique (borne de recharge) qui repose sur le sol sur une longue distance peut s'emmêler et devenir un danger. Posez le câble avec soin et en toute sécurité. Évitez de plier ou d'emmêler le cordon d'alimentation. Les animaux ne doivent pas pouvoir se tenir debout, marcher ou se coincer dans le câble d'alimentation. N'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de la station de charge et éloignez-le des surfaces et des objets chauds. Cela peut entraîner des fractures et endommager l'isolation. Vérifiez régulièrement que le câble n'est pas endommagé.
- Éteignez la machine avant de retirer la batterie.
- Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Ceux-ci peuvent se coincer dans les pièces mobiles de la machine. Le port de lunettes de sécurité et de protections auditives est fortement recommandé.
- N'insérez jamais d'objet dans une ouverture de la machine.
- Le bruit de la machine peut déranger les animaux. Un coup de pied ou le poids corporel de l'animal peuvent causer des blessures importantes. Fixez suffisamment l'animal, approchez-vous de l'animal par le côté de la tête et mettez la machine déjà dans le

champ de vision de l'animal.

- Les animaux ne doivent être tondus que si des personnes non autorisées n'ont pas accès au site de tonte.
- Ne cisailiez que dans des pièces bien ventilées (poussière) et jamais à proximité d'objets explosifs ou gases. In général, ne plongez jamais la tondeuse et la tête de rasage dans des liquides tels que de l'eau, de l'eau savonneuse, du diesel, de l'essence, etc. Cela entraîne des dommages considérables à la mécanique et au moteur.



Ces consignes de sécurité doivent être respectées dans tous les cas. Il est recommandé de toujours utiliser une fiche de sécurité à courant résiduel lorsque vous travaillez avec des équipements électriques.

3.1.1. Mise en place d'une borne de recharge

- Placez la station de charge sur une surface ferme, plane, sèche et propre.
- Branchez la station de charge dans la prise secteur.
- Le voyant vert clignotant de la LED indique que l'alimentation enfichable est correctement connectée à la prise et que la station de charge est alimentée. La station de recharge est prête à l'emploi.

3.1.2. Chargement des batteries

- Appuyez sur le verrou de la batterie des deux côtés et retirez la batterie.
- Vérifiez que les contacts de la batterie ne contiennent pas de débris et de saleté.
- Insérez la batterie par le haut dans le bac de charge de la station de charge prévue à cet effet.
- La batterie est en charge. Le processus de charge est indiqué par une LED rouge.
- Dès que la batterie est complètement chargée, la LED passe du rouge au vert et la station de charge passe en « charge d'entretien ».
- Insérez la batterie chargée dans la tondeuse jusqu'à ce que le verrou de la batterie soit enclenché des deux côtés.
- Signification des voyants de la borne de recharge

Signification des voyants de la borne de recharge

Avant de charger	Lors de la charge	Chargement terminé
Vert clignotant	Rougeoyants	Lueurs vertes

3.2. Allumer/éteindre



Le pressostat a plusieurs fonctions.



La tondeuse s'allume ou s'éteint à l'aide du bouton-poussoir.

Ce bouton-poussoir peut également être utilisé pour sélectionner des régimes moteur réduits. Appuyez une fois sur le bouton, la tondeuse fonctionne à grande vitesse. Appuyez à nouveau sur le bouton et maintenez-le enfoncé, puis après un court instant, la vitesse tombe au niveau moyen. Si ce processus est répété, la vitesse passe au niveau le plus bas. Si la machine est ensuite éteinte et rallumée, la machine fonctionne à nouveau à la vitesse la plus élevée.

3.3. Défaut – Disjoncteur du moteur

Si votre machine est équipée d'un disjoncteur de surcharge, cela protégera le moteur des surcharges mécaniques et thermiques inadmissibles.

Si votre machine n'est pas équipée d'un disjoncteur de surcharge, votre machine est équipée d'une électronique de surcharge automatique. Si la machine s'éteint automatiquement pendant le fonctionnement, cela peut être dû à l'une des causes suivantes :

- La tension de cisaillement est trop élevée et/ou les lames ne sont pas suffisamment huilées. Réduisez la pression de cisaillement et huilez régulièrement les lames pour éviter qu'elles ne s'assèchent. Si vous n'obtenez toujours pas un résultat de cisaillement satisfaisant, faites réaffûter les lames de cisaillement par un atelier spécialisé.
- La tête de rasage est bloquée. Corrigez le blocage.
- Si le cas 1 ou 2 se produit, éteignez la machine. Une fois la cause résolue, vous pouvez redémarrer la machine comme d'habitude. Si nécessaire, laissez la machine refroidir (10-20s).

Pour remédier aux défauts, reportez-vous à la liste des défauts au chapitre 5 « Défauts et réparations ».

4. Entretien



Avant de commencer les travaux de maintenance, débranchez l'alimentation électrique, retirez la batterie. Lorsque vous travaillez sur les lames de cisaille / la tête de rasage, interrompez toujours d'abord l'alimentation électrique (batterie). Tant que la tondeuse est toujours sur le

alimentation électrique (batterie), ne touchez pas la zone des lames de cisaillement même lorsque la machine est éteinte.

4.1. Nettoyage

Une fois la tonte terminée, retirez l'huile de la machine, de la tête de rasage et de la lame de rasage avec un chiffon sec et retirez les poils avec une brosse ou une brosse sèche. Ensuite, huilez légèrement toutes les pièces pour éviter la rouille.

Veuillez noter que même les plus petites taches de rouille peuvent nuire au cisaillement ou même le rendre complètement impossible.

Débranchez la station de charge de l'alimentation électrique. Épilez si nécessaire. Si nécessaire, nettoyez les contacts avec un chiffon sec.

4.2. Stockage de la tondeuse et de la station de charge

Entre les différentes opérations de tonte, la tondeuse et la station de charge doivent toujours être maintenues bien nettoyées et huilées dans le boîtier fourni dans un endroit sec hors de portée des enfants.

En cas de suspicion de pénétration de liquide, n'allumez pas la machine et la station de charge.

Il existe un risque d'électrocution ou de court-circuit. Donnez la machine pour inspection !

5. Pannes et réparations

Conçu pour la durabilité et la haute performance, ce produit est assemblé en utilisant uniquement les meilleures pièces disponibles. Seules les pièces de rechange d'origine Lister peuvent être utilisées pour les réparations, sinon les performances du produit seront altérées et la garantie sera annulée.

Les mesures à prendre pour remédier aux défauts sont spécifiées dans la liste de correction des défauts.

Les avis de correction sur fond sombre ne peuvent être effectués que par un centre de service agréé.

En cas de dysfonctionnement qui ne figure pas dans cette liste, veuillez contacter votre centre de service agréé ou envoyer l'appareil (y compris la description du défaut) à l'adresse suivante :

Lister GmbH
Kalver Straße 24
58515 Ludenscheid Allemagne

Perturbation	Cause	Enlèvement
Le moteur ne tourne pas	La batterie est vide	Chargement de la batterie
	Les contacts sont sales	Éteignez la tondeuse. Nettoyez les contacts de la tondeuse et de la batterie
	Éteignez la tondeuse. Nettoyez les contacts et la batterie	La batterie est défectueuse
	Remplacement de la batterie	Odeur de brûlé provenant du carter moteur. Moteur brûlé
	réparé par un point de service	Tête de rasage bloquée
	Débloquer	Moteur et/ou électronique défectueux
	réparé par un point de service	Protection contre les surcharges désactivée
Allumer	La protection contre les surcharges s'éteint toujours	Couteau bloqué
	Débloquer	Moteur défectueux
	Faire remplacer le moteur	Protection contre les surcharges défectueuse
Faire remplacer les appareils électroniques	Le moteur tourne très lentement	Moteur défectueux
	Faire remplacer le moteur	Électronique défectueuse
	Faire remplacer les appareils électroniques	Contrainte de cisaillement trop élevée
	Réduire la contrainte de cisaillement. Aiguiser les couteaux	La batterie est presque vide

Chargement de la batterie	La partie du moteur se réchauffe	La contrainte de cisaillement est trop élevée
	Serrez moins fortement la vis de réglage. Si les couteaux ne neigent plus après cela, ils doivent être réaffûtés ou remplacés	Support moteur défectueux
Faire remplacer le moteur	Le moteur vibre	Moteur défectueux
Faire remplacer le moteur	Le moteur fait un bruit très fort	Moteur défectueux
Faire remplacer le moteur	L'autonomie d'une charge de batterie est trop courte et/ou les couteaux chauffent.	Les lames de cisaillement n'étaient pas suffisamment huilées
	Huilage de la lame de cisaillement	Des batteries vides, pas complètement chargées ou défectueuses ont été utilisées.
	N'utilisez que des batteries d'origine intactes et complètement chargées	La contrainte de cisaillement est trop élevée
Serrez moins fortement la vis de réglage. Si les couteaux ne neigent plus après cela, ils doivent être réaffûtés ou remplacés	La LED verte ou rouge de la station de charge n'est pas allumée	La borne de recharge n'est pas connectée à l'alimentation électrique
	Raccordement de la borne de recharge à l'alimentation électrique	Électronique défectueuse
réparé par un point de service	Lorsque la batterie est branchée, la charge normale ne démarre pas	Les contacts de la batterie et/ou de la station de charge sont sales
	Nettoyage des contacts	La batterie est défectueuse
	Remplacement de la batterie	Électronique défectueuse
réparé par un point de service	LED rouge clignotante	La batterie est défectueuse
Remplacement de la batterie	La batterie est défectueuse	Remplacement de la batterie

6. Autre

6.1. Protection de l'environnement et élimination

L'opérateur est responsable de l'élimination correcte des lames de cisaillement, ainsi que de la tondeuse, de la station de charge et des batteries lorsqu'elles sont en bon état de fonctionnement.

Assurez-vous de vérifier les réglementations en vigueur dans votre pays.

6.2. Déclaration

Cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes suivantes :
2004/108/CE
2006/95/CE

À remplir par le détaillant

N° de contrôle :

Livré le : par :
